

42004  
3

ბორან მამისაშვილი



Но, дяр Мямислшвили

საბი

სამაშვილი

გაზეთის ვებ-გვერდი

ПРИ

ПЕСНИ

для детского хора



მ 784.068.1



ნოდარ მამისაშვილი  
Нодар Мамисашвили

# სამი სიმღერა

გავრცედა გუნდისათვის

# ТРИ ПЕСНИ

ДЛЯ ДЕТСКОГО ХОРА

И 42004  
3

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება  
19 თბილისი 72  
Грузинское отделение Музфонда Союза ССР  
19 Тбилиси 72



პიონერული საზეიმო

ПИОНЕРСКАЯ ПРАЗДНИЧНАЯ

მუს. ნ. მამისაშვილის

муз. Н. Мамисашвили

*Animato*

დამ დი - დი - დი დამ დი დამ დი - დი - დი  
 дам ди - ди - ди дам ди дам ди - ди - ди

*mf*

ტუ - ტუ - ტუ რუ ტუ - ტუ - ტუ რუ ტუ  
 Ту - ту - ту ру ту - ту - ту ру ту

დამ დი დამ დი - დი - დი დამ დი  
 дам ди дам ди - ди - ди дам ди



*mf*

ტუ - რი რუ - რი რამ  
 ту - ри ру - ри рам

*mf*

რამ დი რამ  
 дам ди дам

*mf*

რამ დი - დი - დი რამ დი - დი - დი რამ დი - დი - დი  
 дам ди - ди - ди дам ди - ди - ди дам ди - ди - ди

ტუ - ტუ რუ - ტუ ტუ - რი რუ - რი რამ ტუ - რუ  
 ту - ту ру - ту ту - ри ру - ри рам ту - ру

*f*

ბიმ ბამ ბიმ  
 бим бам бим

*f*

რამ დი - დი - დი რამ დი - დი  
 дам ди - ди - ди дам ди - ди

*p*

ტა - ტა - ტა - ტა - ტა რუ - რუ - რუ - რუ - რუ ტა - ტა - ტა - ტა რა  
 та - та - та - та - та ру - ру - ру - ру - ру та - та - та - та ра

*p*

ბა - ბა - ბა - ბა - ბა ბი - ბი - ბი - ბი - ბი ბამ ბა - ბა - ბა - ბა - ბა  
 ба - ба - ба - ба - ба би - би - би - би - би бам ба - ба - ба - ба - ба

*p*

რამ დი - დი - დი რამ დი - დი - დი რამ ბიმ  
 дам ди - ди - ди дам ди - ди - ди дам бим

<p>რა - რა ტა - რა რა          ra - ra ta - ra ra</p>	<p>ტუ - ტუ - ტუ - ტუ - ტუ          tu - tu - tu - tu - tu</p>	<p>რუ - რუ - რუ - რუ - რუ          ru - ru - ru - ru - ru</p>
<p>ბა - ბა -          ba - ba -</p>	<p>ბა -          ba -</p>	<p>ბი          bi</p>
<p>ღამ დი          dam di</p>	<p>ღამ დი - დი - დი          dam di - di - di</p>	<p>ღამ დი - დი - დი          dam di - di - di</p>

1.		2.	
<p>ტა - ტა - ტა - ტა - ტა          ta - ta - ta - ta - ta</p>	<p>რა - რა          ra - ra</p>	<p>რა - რა რა          ra - ra ra</p>	
<p>ბა - ბა - ბა - ბა - ბა          ba - ba - ba - ba - ba</p>	<p>ბა - ბა - ბა          ba - ba - ba</p>	<p>რა - რა - რა - რა          ra - ra - ra - ra</p>	
<p>ღამ დი          dam di</p>	<p>ღამ დი დამ დი          dam di dam di</p>	<p>რა - რა          ra - ra</p>	

<p>ლა ლა ლა ლა          la la la la</p>	<p>ლა ლა ლა ლა          la la la la</p>	<p>ლა ლა ლა ლა          la la la la</p>	<p>ლა ლა ლა ლა          la la la la</p>
<p>ლა ლა          la la</p>	<p>ლა ლა          la la</p>	<p>ლა ლა          la la</p>	<p>ლა ლა          la la</p>
<p>ლა ლა          la la</p>	<p>ლა ლა          la la</p>	<p>ლა ლა          la la</p>	<p>ლა ლა          la la</p>

1.

solo *mf*

ლა ლა ლა ლა ლა ლა ლა ლა ლა ლა  
ლა ლა ლა ლა ლა ლა ლა ლა ლა

*mf*

ლა ლა

ლა ლა

*mf*

შოკუმული პირით  
закрытым ртом

*mf*

შოკუმული პირით  
закрытым ртом

ლა ლა ლა ლა ლა ლა ლა ლა ლა ლა ლა ლა ლა  
ლა ლა ლა ლა ლა ლა ლა ლა ლა ლა ლა ლა ლა

ლა ლა ლა ლა ლა ლა ო - რი ბა - ბო - ბავ ჰეი!  
 ла ла ла ла ла о - ри на - ни - нав гей!

ჰეი!  
 гей!

ჰეი!  
 гей!

ჰეი!  
 гей!

(Coda)

2.

ტუ - ტუ - ტუ - ტუ რუ - რუ რუ - რუ  
 Ту - ту - ту - ту ру - ру ру - ру

ტუ რუ ტუ  
 ту ру ту

რუ - რუ ა ბამ ბიმ ბამ ბა - ბა - ბა  
 ру - ру а бам бим бам ба - ба - ба

ტუ ბამ ბიმ დამ დიმ  
 ту бам бим дам дим



ტუ - ტუ რუ  
ту - ту ру

solo

solo

a

ბამ ბიმ ბამ ბა - ბა - ბა დამ დიმ  
бам бим бам ба - ба - ба дам дим

დამ დიმ დამ დიმ  
дам дим дам дим

ტუ - ტუ რუ  
ту - ту ру

ტუ - ტუ რუ  
ту - ту ру

ტუ - ტუ რუ  
ту - ту ру

ჰეი!  
гей!

ჰეი!  
гей!

დამ დიმ დამ დიმ  
дам дим дам дим

ჰეი!  
гей!

ჰეი!  
гей!



სამშობლოს ხაო

НЕВО РОДИНЫ

ტექსტი ა. კალანდაძის

текст А. Каландадзе  
 Русск. пер. Л. Колесникова

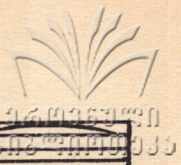
Andantino

შეხ ი - სე ღრმა ხარ ქარ - თუ - ლო ცა - ო შეხ ი -  
 Даль не - бес - на - я Гру - зи - и мо - ей серд - цу

შეხ ი - სე ღრმა ხარ ქარ - თუ - ლო ცა - ო შეხ ი -  
 Даль не - бес - на - я Гру - зи - и мо - ей серд - цу

სე ღრმა ხარ სამ - კვი - დრო შენს ქვეშ მტრად შე - მო - სულ - მა  
 до - ро - га Пи - ки гор - ны - е не - по - кор - ны - е

სე ღრმა ხარ სამ - კვი - დრო შენს ქვეშ მტრად შე - მო - სულ - მა  
 до - ро - га Пи - ки гор - ны - е не - по - кор - ны - е



ვე - რა - ვობ ნა - ნა  
 на пу - ти вра - га

ვერ  
 для

ნა - ნა  
 вра - га

ვერ - ცა ოს - მა - ლომ, ვერ - ცა მონ - ლოლ - მა  
 Бит - вы с тур - ка - ми бит - вы спар - са - ми

შე - ნი დი - დე - ბის მამ - დე - რა - ლი - ა  
 след ос - та - ви - ли край прос - ла - ви - ли

შე - ნი დი - დე - ბის მამ - დე - რა - ლი - ა  
 след о - ста - ви - ли край про - сла - ви - ли

და ვერ - ცა სპარს - მა  
 и мон - го - ла - ми

*rit.* *a tempo*

ო - შკი და ზარ - ზმა ბე - ბე - რი შებ ო - სე ღრმა ხარ  
 Ош - ки и Зарз - ма древ - ни - е Даль не бес - на - я

*rit.* *a tempo*

ო - შკი და ზარ - ზმა ტა - ო შებ ო - სე ღრმა ხარ  
 Ош - ки и Зарз - ма не - ბა Даль ла - зур - на - я

*rit.* *a tempo*

შებ ო - სე ღრმა ხარ  
 Даль не - бес - на - я



ქარ - თუ - ლო ცა - ო      ო - სე -      ფა - ქი - ზი  
Гру - зи - и мо - ей      серд - цу      до - ро - га

ქარ - თუ - ლო ცა - ო      ო - სე      ფა - ქი - ზი  
Гру - зи - и мо - ей      серд - цу      до - ро - га

შეხ    ო - სე    ღრმა ხარ    ქარ - თუ - ლო ცა - ო    ცა - ო ქარ -  
Даль    не - бес - на - я    Гру - зи - и мо - ей    до - ро - га

შეხ    ო - სე    ღრმა ხარ    ქარ - თუ - ლო ცა - ო    ცა - ო ქარ -  
Даль    не - бес - на - я    Гру - зи - и мо - ей    до - ро - га

თუ - ლო                                    სამ - კვი - დრო შენს ქვეშ    მტრად შე - მო - სულ - მა  
серд - цу                                    пи - ки гор - ны - е    не - по - кор - ны - е

თუ - ლო                                    ჰოკუმული პირით                                     
серд - цу                                    закрытым ртом

ჰოკუმული პირით  
закрытым ртом



ვე - რა - ვიხ ბა - ბა ვერ - ცე ვერ - ცე  
 Нед - ру - гу в не - бо гроз - но смот - рят

ოს - მა - ლობ მონ - ლოლ - მა  
 Нед - ру - ги Нед - ру - ги

ღა ვერ - ცე სპარს - მა ო  
 не - дру - ги пом - нят вас!

ო  
 Вас!

შეხ ო - სე ღრმა ხარ ქარ - თუ - ლო ცა - ო ო - სე  
 Далё не - бес - на - я Гру - зи - и мо - ей серд - цу

შეხ ო - სე ღრმა ხარ ქარ - თუ - ლო ცა - ო ო - სე  
 Далё не - бес - на - я Гру - зи - и мо - ей серд - цу



ფა - ქო ზო  
до - ро га

ფა - ქო ზო  
до - ро га

ფა - ქო ზო  
до - ро га

თხა ღა ვხეხი

КОЗА И ВИНОГРАД

ტექსტი ხალხური

текст народный

*Allegro*

solo *mf*

მოდო ვხეხი ვეხეხი  
Выйди и погляди на

*div. p*

I *pp*  
ი ა ი უ

II *p*  
დომ დომ დომ დომ  
ДИМ ДИМ ДИМ ДИМ



06036340  
2008-2009 01933

სად რამ შე-ე-ჭა-მა ვე-ბა-ნო  
სად Кто\_то по\_ел наш ви\_но

ა ი ა

მოდოდოდო ვბა-ხოთ დოდ დოდ  
вый\_ди да по\_ско\_ре\_е дим дим

სო ვე-ბა-ნო  
გრად ვი\_ნო\_გრად

ო უ ვა-ი ვა-ი ვა-ი

მოდოდოდო ვბა-ხოთ მი\_ველ ვბა-ზე ვე-ბა-ნო მოკუმული პირით  
вый\_ди да по\_ско\_ре\_е гля\_нул я на ви\_но\_გრად закрытым ртом

*a tempo* *Commodo*

რამ შე-ჭა-მა თხამ შე-ჭა-მა ვე-ბა-ნო  
кем был съеден ко\_зы съе\_ли ви\_но\_град

რამ შე-ჭა-მა? რამ შე-ჭა-მა თხამ შე-ჭა-მა ვე-ბა-ნო  
кем был съеден? кем был съеден ко\_зы съе\_ли ви\_но\_град

სი? თხამ?

რამ შე-ჭა-მა თხა?  
кем был съ\_ден он?

*mf a tempo*

მოდობათობა  
ВЫЙДЬ ПОГЛЯДИ НА КОЗ

*mp* მოკუმული პირით  
закрытым ртом

მოდობა მოდობათობა  
ВЫЙДИ ДА ПОСКОРЕ

რამ შეჭამათობა  
СЪЕЛ КТОТО НАШИХ КОЗ

უაო  
აო

მოდობა მოდობათობა  
ВЫЙДИ ДА ПОСКОРЕ

*mf*

თბა რამ შეჭამათობა  
КОЗ КТО ЖЕ СЪЕЛИХ

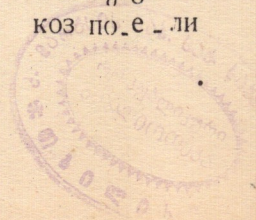
ვაოვაოვაო  
ВА И ВА И ВА И

რამ შეჭამათობა  
КОЗ ПОЕЛИ

მოველ ვნახეთბა მოკუმული პირით  
Глянул я на коз закрытым ртом

რამ შეჭამათობა  
КОЗ ПОЕЛИ

42004  
3  
M





\*)

შეძახილით  
ВОСКЛИЦАЯ

მგელმა ჭამა თხა  
ВОЛКИ съели КОЗ

მგელ-მა ჭა - მა თხა  
ВОЛ - КИ съе - ли КОЗ

მგელ-მა ჭა - მა თხა  
ВОЛ - КИ съе - ли КОЗ

მოკუმული პირით  
закрытым ртом

ჩურჩულთ მგელ-მა  
шопотом Вол - ки

*p* *p* *p* *gliss.* *gliss.*

*poco a poco crescendo*

მგელ - მა თხა შე - ჭა - მა თოფ - მა  
სье - ли კოზ სье - ли კოზ ვოლ - ка

მგელ - მა თოფ - მა მგე - ლი  
ВОЛ - ки ვოლ - ка съел ружь .

*pp*

მგელ - მა მგელ - მა თოფ - მა  
ВОЛ - ки ВОЛ - ки ВОЛ - ка

*poco a poco dimin.*

შე - ჭა - მა ჟაბ - გმა თო - ფი შე - ჭა - მა  
სъел за - ряд сье - ла ржав - чи на ружь - е

შე - ჭა - მა ჟაბ - გმა თო - ფი შე - ჭა - მა  
я зе - ряд сье - ла ржав - чи на ружь - е

შე - ჭა - მა ჟაბ - გმა თო - ფი შე - ჭა - მა  
სъел за - ряд сье - ла ржав - чи на ружь - е

მგე - ლი ჰეი! ჰეი! ჰეი!  
ВОЛ - ка гей! гей! гей!

\*) შეძახილის პირობითი სიმაღლე  
Условная высота восклицания



თოფ - მა მგე - ლი შე - ჭა - მა მგელ - მა თხა  
 Вол - ка съел ружь - я за - ряд се - рый волк

თოფ - მა მგე - ლი შე - ჭა - მა მგელ - მა თხა  
 Вол - ка съел ружь - я за - ряд се - рый волк

ჰეი! ჰეი! ჰეი! ჰეი! ჰეი!

შე - ჭა - მა თხამ ვე - ნა - ბი შე - ჭა - მა  
 съел ко - зу та по - е - ла ви но - град

შე - ჭა - მა თხამ ვე - ნა - ბი შე - ჭა - მა  
 съел ко - зу та по - е - ла ви но - град

ჰეი! და ჰეი! და ჰეი! და

უან - გმა თოფი თოფ - მა მგე - ლი მგელს თხა თხამ ვე - ნა - ბი შე - ჭა - მა  
 Ржа ружь, а волк ко - зу вол - ка за - ряд ко - зы съе - ли ви - но - град

უან - გმა თოფი თოფ - მა მგე - ლი მგელს თხა თხამ ვე - ნა - ბი შე - ჭა - მა  
 Ржа ружь, а волк ко - зу вол - ка за - ряд ко - зы съе - ли ви - но - град

*gliss...*

უან. გმა თოფი თოფ - მა მგელი მგელს თხა მოკუმული პირით  
 Ржа ружь, а волк ко - зу вол - ка за - ряд закрытым ртом  
 (ჩურჩულოთ) шопотом



*mf*

მ - დი ვნა - ხოთ ჟან - გი  
 Ржав - чи - на что с не - ю

*три*

მოკუმული პირით  
 закрытым ртом

*tr* *mf*

დობ დიმ

მ - დი და მ - დი ვნა - ხოთ  
 выйди по - гля - ди ско - ре - е

რამ შე - ჭა - მა ჟან - გი  
 не у - же - ли съе - ли

*tr* *mf*

დობ დიმ

მ - დი და მ - დი ვნა - ხოთ  
 Вый - ди да по - ско - ре - е

მი - ველ ვნა - ხე ჟან - გი  
 гля - нул по - до мно - ю

*tr* *mf*

დობ დიმ

მი - ველ და ვნა - ხე ჟან - გი  
 выйди по - гля - ди ско - ре - е



*mf*

დო - ვად ჭო - მძო უბ - მძო თა - მძმძო ჭო - მძო  
 гля - нул по - до мно - ю съе - де - на зем -

დო ა და თა მძმძო  
 ა о на зе

დო სье და უბ მძო თამ მძმძო  
 съе де на о на зе

დო და  
 ле ю

*div. a3 \**  
*ff* დო ჭამ ჭო მძ  
 მლე - იუ Ви но град ко

*ff* დო ჭამ მძ  
 მლე - იუ ржав

თა მძმძო თა მძმძო ჭო მძ  
 со ю волк ружь ем ствол

ჭამ და  
 чи на

დო და ჭო მძ  
 сье ден ржо ю та зем

სრულდება როგორც } *gliss*  
 \* исполняется как



04.106940  
02.0010033

*mp* *p*

ქაბ - ზო  
ლე - იო

კა-ტანთა - გვი თაგვმა მი-წა  
ვი-ნო-გრად ნაშ კო-ზი სქელი

მი-წამ ქაბ-გო ქაბ-გმა თო-ფო  
ვოლ-კი ნა-შიხ კოზ პს-ე-ლი

*mp* *p*

ქაბ - გო  
ლე - იო

თაგ-ვმა მი-წა  
კო-ზი სქელი

მი-წამ ქაბ-გო ქაბ-გმა თო-ფო  
ვოლ-კი ნა-შიხ კოზ პო-ე-ლი

*mp* *p*

წამ  
იო

თოფ-მა მგე-ლი მგელ-მა თხა-ა  
Ружь-я на-ши зар-жа-ве-ли

რამ შე-ჭა-მა რამ შე-ჭა-მა რამ შე-ჭა-მა  
Что-же съе-ли? что-же съе-ли? Что-же съе-ли?

თოფ-მა მგე-ლი მგელ-მა თხა-ა  
Ружь-я на-ши зар-жа-ве-ли

რამ შე-ჭა-მა რამ შე-ჭა-მა რამ შე-ჭა-მა  
Что-же съе-ли что-же съе-ли? Что-же съе-ли?

*pp*

საწყლად  
 жалобно

თხამ ვა - ნა - ნი შე - ჭა -  
 Ко - зы сье - ли ви - но -

პო თა მო რუჯი ჟა თოთ მგვე  
 Ко - зы ружь - я вол - ки

პო თა მო რუჯი ჟა თოთ მგველ-მა  
 Ко - зы ружь - я и вол - ки

პო თა მო რუჯი ჟა თოთ-მა  
 Ко - зы ружь - я вол - ка

პო თა მო რუჯი ჟა თხ.გმა  
 Вол - ки коз сье - ли

პო რა მო-რმა  
 Вол - ки сье - ли

პო-რამ  
 Вол.ки

*f*

მა ვეი!  
 град гей!

მა ვეი!  
 град гей!

შე - ჭა - მა შეძახილით  
 ви - но - град восклицая

მა ვეი!  
 град гей!

შე - ჭა - მა შეძახილით  
 ви - но - град восклицая

ფასი  
Цена **36** კაპ.  
კოპ.

82/40



რედაქტორი **ბ. ვუღიაშვილი**  
Редактор **н. гудиашвили**

გამომცემ. **დ. სეფიაშვილი**  
Выпуск. **д. сепиашвили**

---

Заказ 9, Тираж 700, Подписано к печати 10/1-72 г., Колич. форм 3  
Формат бумаги 60×90

Нотопечатный и множительный цех Грузинского отделения Музфонда СССР.  
Гор. Тбилиси, ул. Павлова № 20